

envo
Group

PEREKO[®]

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DECLARATION OF CONFORMITY

Producent: **ENVO sp. z o.o.**, 27-200 Starachowice, ul. Radomska 76, POLAND
Manufacturer: tel. +48 41 389 71 00, fax +48 41 389 71 01
www.grupaenvo.pl, www.pereko.pl

Nazwa wyrobu: **KOTŁY CENTRALNEGO OGRZEWANIA Z AUTOMATYCZNYM ZASYPEM PALIWA**
Name of product: CENTRAL HEATING BOILERS WITH AUTOMATIC FUEL FEEDING

Typ kotła: **Comfort-Pell**
Boiler types:

Są zgodne z przywołanymi normami i postanowieniami:
Comply with the standards and provisions specified below:

Terminologia, wymagania, badania i oznakowania:
Terminology, requirements, testing and marking:

PN – EN 303 – 5:2012 PN – EN ISO 9001:2009

Wymagania jakościowe w spawalnictwie:

Welding technology quality requirements:

PN – EN 3834 – 2:2007

Połączenia spawalnicze:

Welded joints:

PN – EN 1708-1:2010

Bezpieczeństwo maszyn. Dyrektywa maszynowa

Machine safety. Machinery Directive

2006/42/WE

Bezpieczeństwo elektryczne i elektromagnetyczne

Electrical and Electromagnetic Safety

2006/95/WE 2004/108/WE

Wymóg ecoprojektu Rozporządzenie Komisji (UE)

Ecodesign requirements according to the Commission Regulation (EU)

2015/1189

Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady

European Parliament and Council requirements

2009/125/WE

Rozporządzenie delegowane Komisji

Requirements of the Commission delegated regulation

2015/1187

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 17.12.2010

Requirements of the Ordinance of the Minister of 17.12.2010

Firma wytwarza kotły zgodnie w zakresie konstrukcji, technologii i bezpieczeństwa obsługi, określonymi w przywołanych powyżej normach. Zakład nie ponosi odpowiedzialności za kotły samowolnie zmodernizowane przez użytkownika lub użytkowanie niezgodne z ich przeznaczeniem.

The Company manufactures boilers with design, technology and operational safety compliant with those set forth in the standards referred to hereinabove. The Company is not liable for any boilers upgraded arbitrarily by the user or operated contrary to their intended purpose.

envo sp. z o.o.
ul. Radomska 76, 27-200 Starachowice
NIP 6642068617 REGON 260186374
tel. +48 41 3897100, fax +48 41 3897101

Pieczęć firmowa producenta
Manufacturer's corporate stamp
Stempel des Herstellers



Chaja

Piotr Chaja
Prezes Zarządu
President of the Management Board
Vorstandsvorsitzender

Starachowice 01.09.2021 r.



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-01560-21**

Výrobce - *Manufacturer* ENVO Sp. z o. o.
UL. Radomska 76
27-200 Starachowice
Polsko – *Poland*

Výrobek - *Product* Kotel teplovodní - *Hot-water boiler*

Typové označení - *Type designation* Comfort Pell 10, Comfort Pell 15, Comfort Pell 20,
Comfort Pell 25, Comfort Pell 30

Testované kotle - *Tested boilers* Comfort Pell 10, Comfort Pell 20, Comfort Pell 30

Požadavky na ekodesign - *Ecodesign requirements* Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1
Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189
Commission Regulation (EU) No. 2015/1189

Metoda zkoušek - *Test method* ČSN EN 303-5:2013

Způsob topení - *Heating method* automatické – *automatic*

Preferované palivo - *Preferred fuel* dřevní pelety-C1 – *wood pellets-C1*

Výsledky - *Results*

Typ – <i>Type</i>		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15 *)	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25 *)	Comfort Pell 30
Jmenovitý výkon – <i>Nominal output</i>						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	48	81	113	91	78
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	3	4	4	3	3
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m _n ³	19	16	13	14	15
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	145	143	140	146	149
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	92.1	91.2	90.2	90.0	89.8
Užitečná účinnost - <i>Useful efficiency</i> (GCV)	%	84.3	83.5	82.6	82.4	82.2
Snižovaný výkon – <i>Minimal output</i>						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	237	193	148	120	103
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	7	6	4	5	5
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m _n ³	13	15	16	15	15
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	131	134	136	131	128
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	89.1	90.3	91.4	91.7	91.8
Užitečná účinnost - <i>Useful efficiency</i> (GCV)	%	81.6	82.7	83.7	83.9	84.0

*) Hodnoty aproximované v souladu s čl. 5.1.4 normy ČSN EN303-5:2013 – *Values approximated acc. to art. 5.1.4 of standard ČSN EN303-5:2013*



Typ – Type		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15 *)	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25 *)	Comfort Pell 30
Sezonní emise - Seasonal emissions						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	209	176	143	116	99
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	6	5	4	5	5
Prach - Dust (10% O ₂)	mg/m _n ³	14	15	16	15	15
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	133	135	137	133	131
η _{son}	%	82.0	82.8	83.5	83.7	83.8
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	3.0	2.3	1.6	1.4	1.3
Sezonní energetická účinnost - Seasonal space heating energy efficiency						
η _s	%	76	78	79	79	79
Index energetické účinnosti - Energy Efficiency Index						
EEI		113	115	116	117	117
Třída energetické účinnosti - Energy Efficiency Class						
		A+	A+	A+	A+	A+

*) Hodnoty aproximované v souladu s čl. 5.1.4 normy ČSN EN303-5:2013 – Values approximated acc. to art. 5.1.4 of standard ČSN EN303-5:2013

Podklad pro vydání osvědčení
- Basis for Certificate issue

Protokoly č. - Reports No.
32-10676/2/T a protokoly navazující - and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 254/2021
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 254/2021

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2021-09-24



Milan Holomek

vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station

Strojírenský zkušební ústav, s.p. [Institút Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.]
Brno, Republika Czeska

ŚWIADECTWO BADAŃ

Numer: **O-B-01560-21**

Producent: ENVO Sp. z o.o.
Ul. Radomska 76
27-200 Starachowice
Polska

Wyrób: Kocioł grzewczy wodny

Oznaczenie typu: Comfort Pell 10, Comfort Pell 15, Comfort Pell 20
Comfort Pell 25, Comfort Pell 30

Kotły testowane: Comfort Pell 10, Comfort Pell 20, Comfort Pell 30

Wymagania dotyczące wykonania ekologicznego: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 2015/1189,
załącznik II, art. 1
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 2015/1189

Metoda badań: ČSN EN 303-5:2013

Sposób ogrzewania: automatyczny

Preferowane paliwo: pelety drewniane – C1

Wyniki

Typ		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15*	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25*	Comfort Pell 30
Moc znamionowa						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	48	81	113	91	78
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	3	4	4	3	3
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	19	16	13	14	15
NOx(10% O ₂)	mg/m _n ³	145	143	140	146	149
Sprawność	%	92.1	91.2	90.2	90.0	89.8
Sprawność użytkowa	%	84.3	83.5	82.6	82.4	82.2
Moc obniżona						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	237	193	148	120	103
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	7	6	4	5	5
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	13	15	16	15	15
NOx(10% O ₂)	mg/m _n ³	131	134	136	131	128
Sprawność	%	89.1	90.3	91.4	91.7	91.8
Sprawność użytkowa	%	81.6	82.7	83.7	83.9	84.0

*) Wartości aproksymowane zgodnie z art. 5.1.4. normy ČSN EN 303-5:2013

Pieczczę okrągłą: „Institút Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P.”

O-B-01560-21, strona 1(2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p. [Institút Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.], Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



Typ		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15*	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25*	Comfort Pell 30
Emisja sezonowa						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	209	176	143	116	99
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	6	5	4	5	5
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	14	15	16	15	15
NOx(10% O ₂)	mg/m _n ³	133	135	137	133	131
η _{son}	%	82.0	82.8	83.5	83.7	83.8
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	3.0	2.3	1.6	1.4	1.3
Sezonowa sprawność energetyczna						
η _s	%	76	78	79	79	79
Współczynnik sprawności energetycznej						
EEL		113	115	116	117	117
Klasa sprawności energetycznej						
		A+	A+	A+	A+	A+

*) Wartości aproksymowane zgodnie z art. 5.1.4. normy ČSN EN 303-5:2013

Materiały do wydania świadectwa Protokoły nr
32-10676/2/T oraz protokoły towarzyszące
Wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1, akredytowane
przez ČIA o.p.s., numer świadectwa akredytacji 254/2021

Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P., niniejszym świadectwem badań
zaświadcza, że przedmiotowy produkt został poddany badaniom i obliczeniom z wyżej
wymienionymi wynikami.

Brno, 2021-09-24

Pieczęć okrągła: „Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P.”

Milan Holomek /-/ podpis nieczytelny

Kierownik Laboratorium Badawczego Urządzeń Ciepłych i Ekologicznych

O-B-01560-21, strona 2(2)

Strojirenský zkušební ústav, s.p. [Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.], Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

Stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z oryginałem sporządzonym w
języku czeskim, tłumacz przysięgły języka czeskiego i słowackiego mgr inż.
Włodzimierz Szwałek, wpisany na listę tłumaczy Ministra Sprawiedliwości pod
nr TP/4271/05.

Repertorium nr 1562/21

Ostrów Wlkp., dnia 06.10.2021

[Podpis]





Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-01561-21**

Výrobce - *Manufacturer*

ENVO Sp. z o. o.
UL. Radomska 76
27-200 Starachowice
Polsko – *Poland*

Výrobek - *Product*

Kotel teplovodní - *Hot-water boiler*

Typové označení - *Type designation*

Comfort Pell 10, Comfort Pell 15, Comfort Pell 20,
Comfort Pell 25, Comfort Pell 30

Testované kotle - *Tested boilers*

Comfort Pell 10, Comfort Pell 20, Comfort Pell 30

Metoda zkoušek - *Test method*

ČSN EN 303-5:2013

Způsob topení - *Heating method*

automatické – *automatic*

Preferované palivo - *Preferred fuel*

dřevní pelety-C1 – *wood pellets-C1*

Výsledky - *Results*

Typ - <i>Type</i>		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15 *)	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25 *)	Comfort Pell 30	
Jmenovitý výkon - <i>Nominal output</i>							
CO (10% O ₂)	mg/m ³	48	81	113	91	78	Max. 500 mg/m ³
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	3	4	4	3	3	Max. 20 mg/m ³
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	19	16	13	14	15	Max. 40 mg/m ³
Účinnost - <i>Efficiency</i>	%	92.1	91.2	90.2	90.0	89.8	
Třída - <i>Class</i>	-	5	5	5	5	5	

*) Aproximované hodnoty – *Approximate values*





Výsledky - Results

Typ - Type		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15 *)	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25 *)	Comfort Pell 30	
Snížený výkon – Minimal output							
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	237	193	148	120	103	Max. 500 mg/m _n ³
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	7	6	4	5	5	Max. 20 mg/m _n ³
Prach - Dust (10% O ₂)	mg/m _n ³	13	15	16	15	15	Max. 40 mg/m _n ³
Účinnost - Efficiency	%	89.1	90.3	91.4	91.7	91.8	
Třída - Class	-	5	5	5	5	5	

*) Aproximované hodnoty – Approximate values

Podklad pro vydání osvědčení
- Basis for Certificate issue

Protokol č. - Report No.

32-10676/2/T a protokoly navazující - and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 254/2021
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 254/2021

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2021-09-24




Milan Holomek
vedoucí zkušebny tepelných a ekologických zařízení
Head of Heat and Ecological Equipment Test Station

Strojírenský zkušební ústav, s.p. [Institut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.]
Brno, Republika Czeska

ŚWIADECTWO BADAŃ

Numer: **O-B-01561-21**

Producent: ENVO Sp. z o.o.
Ul. Radomska 76
27-200 Starachowice
Polska

Wyrób: Kocioł grzewczy wodny

Oznaczenie typu: Comfort Pell 10, Comfotr Pell 15, Comfort Pell 20
Comfort Pell 25, Comfort Pell 30

Kotły testowane: Comfort Pell 10, Comfort Pell 20, Comfort Pell 30

Metoda badań: ČSN EN 303-5:2013

Sposób ogrzewania: automatyczny

Preferowane paliwo: pelety drewniane – C1

Wyniki

Typ		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15*	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25*	Comfort Pell 30	
Moc znamionowa							
CO	mg/m ³	48	81	113	91	78	max. 500 mg/m ³
(10% O ₂)							
OGC	mg/m ³	3	4	4	3	3	max. 20 mg/m ³
(10% O ₂)							
Pył	mg/m ³	19	16	13	14	15	max. 40 mg/m ³
(10% O ₂)							
Sprawność	%	92.1	91.2	90.2	90.0	89.8	
Klasa	-	5	5	5	5	5	

*) Wartości aproksymowane

Pieczęć okrągła: „Institut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P.”

O-B-01561-21, strona 1(2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p. [Institut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.], Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



Wyniki

Typ		Comfort Pell 10	Comfort Pell 15*	Comfort Pell 20	Comfort Pell 25*	Comfort Pell 30	
Moc znamionowa							
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	237	193	148	120	103	max. 500 mg/m _n ³
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	7	6	4	5	5	max. 20 mg/m _n ³
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	13	15	16	15	15	max. 40 mg/m _n ³
Sprawność	%	89.1	90.3	91.4	91.7	91.8	
Klasa	-	5	5	5	5	5	

*) Wartości aproksymowane

Materiały do wydania świadectwa Protokół nr
32-10676/2/T oraz protokoły towarzyszące
Wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1, akredytowane
przez ČIA o.p.s., numer świadectwa akredytacji 254/2021

Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P., niniejszym świadectwem badań
zaświadcza, że przedmiotowy produkt został poddany badaniom i obliczeniom z wyżej
wymienionymi wynikami.

Brno, 2021-09-24

Pieczęć okrągła: „Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P.”

Milan Holomek */-/ podpis nieczytelny*

Kierownik Laboratorium Badawczego Urządzeń Ciepłych i Ekologicznych

O-B-01561-21, strona 2(2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p. [Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.], Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska

www.szutest.cz

Stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z oryginałem sporządzonym w
języku czeskim, tłumacz przysięgły języka czeskiego i słowackiego mgr inż.
Włodzimierz Szwałek, wpisany na listę tłumaczy Ministra Sprawiedliwości pod
nr TP/4271/05.

Repertorium nr 1563/21

Ostrów Wlkp., dnia 06.10.2021



**KARTA PRODUKTU ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM UE 2015/1187
UZUPEŁNIAJĄCYM DYREKTYWĘ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO
I RADY 2009/125/WE**

PN-EN 303-5:2012

 Producent: Envo sp. z o.o., 27-200 Starachowice, ul. Radomska 76 www.grupaenvo.pl					
Parametry urządzenia	Identyfikator modelu				
	Comfort-Pell				
	10	15	20	25	30
Klasa efektywności energetycznej					
Znamionowa moc cieplna	10 kW	15 kW	20 kW	25 kW	28 kW
Współczynnik efektywności energetycznej	113	115	116	117	117
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	76%	78%	79%	79%	79%
Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji urządzenia	Należy przestrzegać wszystkich wymogów odnośnie montażu, instalacji i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej z kotłem				



ENERG
енергия · ενεργεια



PEREKO®

Comfort-Pell 10



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

10 kW



2019

2015/1187



ENERG

енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

PEREKO®

Comfort-Pell 15



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

15 kW



2019

2015/1187



ENERG
енергия · ενεργεια



PEREKO®

Comfort-Pell 20



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

20 kW



2019

2015/1187



ENERG
енергия · ενεργεια



PEREKO®

Comfort-Pell 25



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

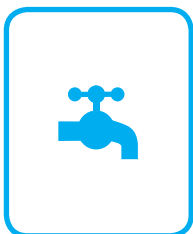
B

C

D

A⁺

25 kW



2019

2015/1187



ENERG
енергия · ενεργεια



PEREKO®

Comfort-Pell 30



A⁺⁺⁺

A⁺⁺

A⁺

A

B

C

D

A⁺

30 kW



2019

2015/1187